

Российская лирика - Париж - 1995 - 3 тома - 6 ссид. с 14

Марк Шагал на Лесбосе

В конце 1980-х годов слава Шагала в России приумножилась: одна за другой, в Москве и Ленинграде, прошли две выставки его иллюстраций — к «Мертвым душам» и к Библии. Обе серии этих работ были опубликованы в свое время в Париже издателем Териадом. Во время путешествия по Греции, на острове Лесбос, фигура Териада неожиданно приобрела конкретные очертания.

Оказалось, что он — лесбийский грек (название острова располагает к каламбурам), сын состоятельных коммерсантов, а его настоящее имя — Стратис Елевфериадис. Когда Стратису исполнилось 18 лет, родители отправили его во Францию изучать юриспруденцию — хотели, чтобы сын стал адвокатом. Но он таковым не стал, а стал знаменитым издателем и меценатом.

Сперва юноша сам пробовал заниматься живописью, но затем посвятил себя искусствоведению и публикаторству. Под конец своей долгой жизни — он умер в Париже в возрасте 86 лет, в 1983 году, — Териад (так стали звать его французы) подарил родному Лесбосу музей. В оливковой роще, рядом с сохранившимся отеческим домом, парижский грек выстроил трехэтажное здание с двадцатью залами, украшенными местным мрамором. Этот патристический поступок лежит в устоявшейся традиции эмигрантов из Греции, которые возводят на родине храмы, больницы, художественные галереи.

В музей Териад отправил всю свою творческую продукцию, главное место в которой заняли «Великие книги», так прозванные не только из-за размеров. Идея издания этих книг вызрела у Териада под влиянием его любви к средневековым рукописям и миниатюрам. Каждая «Великая книга» изготавливалась вручную, начиная с

бумаги, водяные знаки которой повторяли титул. Обычно выпускалось от 180 до 250 экземпляров, главным в которых были великолепные иллюстрации. По заказу Териада их делали ведущие мастера нашего века: Шагал, Пикассо, Матисс, Руо, Корбюзье и др. Художники вырезали матрицы, печатали тираж, а затем подписывали нумерованные экземпляры. Каждая «Великая книга» становилась уникальной.

За всю издательскую деятельность, в период с 1937 по 1971 год, Териад выпустил 29 книг и музею на Лесбосе подарил по экземпляру каждой. Экспозицию он придумал сам: на витрине — открытая «Великая книга», по стенам — серии последних пробных оттисков. Большую часть музея занял Шагал, с которым у Териада сложились самые плодотворные отношения: они сделали вместе пять книг.

Было забавно увидеть в залах с видом на Эгейское море добрых знакомых — Чичикова, Ноздрева, Плюшкина, вывеску «Кабак», кривые избы. 118 гравюр к «Мертвым душам» Шагал изготовил в 1923—27 годах, в издательстве Териада они увидели свет в 1947 году. Более гармонично смотрелись голубые литографии к «Дафнису и Хлое»: по предложению Териада и не без его материальной поддержки художник дважды ездил в Грецию, чтобы проникнуться ее мифологией. Такого же рода научный подход — поездки в Палестину — Шагал предпринял во время иллюстрирования Библии (точнее — Ветхого Завета). Творческое усилие мастера сродни подвигам библейских героев: 105 чернотелых гравюр, 16 — цветных, в период с 1930 по 1955 год. Обращение к библейской тематике в те годы, когда в Европе набирал силу нацизм, имело для Шагала глубокое мировоззренче-



Марк Шагал.
Изгнание Адама из рая.
Музей Териада, Лесбос.

ское значение: он считал свои иллюстрации посланием к человечеству.

Трагедийному величию библейских гравюр предшествовали веселые «Басни Лафонтена» — офорты, сделанные в 1927—1930 годах (выпущены в 1952-м) и пропитанные местечковым юмором в духе Шолома Алейхема. Но самая веселая шагаловская книга — это последняя, «Цирк», с текстом самого художника (1967 г.). Рядом с ней — фотопортрет старого мастера с молодыми шальными глазами.

У входа в музей — другой фотопортрет: 1915 год, первые дни Стратиса Елевфериадиса в Париже: новенький костюм с жилеткой, котелок, лаковые ботинки. Прощай, Лесбос и труднопроизносимая греческая фамилия! Прощай, адвокатура! Впереди великие дела и книги.

МИХАИЛ ТАЛАЛАЙ

Митилини (Лесбос)